Evropski parlament
2019-2024

Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve

2016/0132(COD)

19.3.2021

PREDLOGI SPREMEMB 1–37

Osnutek obnovljenega mandata
Jorge Buxadé Villalba
(PE597.620v02-00)

o predlogu uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi sistema Eurodac za primerjavo biometričnih podatkov zaradi učinkovite uporabe Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o upravljanju azila in migracij] in Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o preselitvi] za ugotavljanje istovetnosti nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav ali oseb brez državljanstva ter o zahtevah za primerjavo s podatki iz sistema Eurodac, ki jih vložijo organi kazenskega pregona držav članic in Europol za namene kazenskega pregona, ter o spremembi uredb (EU) 2018/1240 in (EU) 2019/818

Spremenjeni predlog uredbe
(COM(2020)0614 – C8-0179/2016 – 2016/0132(COD))

Predlog spremembe 1
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Navedba sklicevanja 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije ter zlasti člena 78(2)(d), (e) in (g), člena 79(2)(c), člena 87(2)(c) in člena 88(2)(a) Pogodbe,	ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije ter zlasti člena 78(2)(d), (e) in (g), člena 79(2)(c), člena 87(2)(***a) in (***c) in člena 88(2)(a) Pogodbe,

Or. en

Obrazložitev

Pravna podlaga za elemente v zvezi z zbiranjem, hrambo, obdelavo, analizo in izmenjavo ustreznih informacij za namene kazenskega pregona (začasni sporazum - rumeni del).

Predlog spremembe 2
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Preambula – točka 2 – uvodna izjava 5b a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(5ba) Za namene opravljanja nalog iz Uredbe (EU) 2019/1896 Evropskega parlamenta in Sveta[1a] mora imeti stalna enota evropske mejne in obalne straže dostop do sistema Eurodac, da bi lahko podatke iskala prek svojega tehničnega vmesnika, ki bi ga morala v sodelovanju z Evropsko agencijo za mejno in obalno stražo razviti in vzdrževati agencija eu-LISA. Operativne izkušnje iz preteklih napotitev osebja Evropske agencije za mejno in obalno stražo kažejo, da so imeli člani skupin pri dostopu do sistema Eurodac pravne, tehnične in praktične težave, ko so uporabljali nacionalne informacijske sisteme ali vmesnike. Da bi agencija izboljšala operativno podporo in

zmogljivost, bi morala imeti svoje zmogljivosti, vključno z ustrezno delujočimi informacijskimi sistemi.

[1a] ***Uredba (EU) 2019/1896 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. novembra 2019 o evropski mejni in obalni straži ter razveljavitvi uredb (EU) št. 1052/2013 in (EU) 2016/1624 (UL L 295, 14.11.2019, str. 1).***

Or. en

Predlog spremembe 3
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Preambula – točka 2 – uvodna izjava 5c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(5c) Podobno je treba ***za upravljanje nezakonitih migracij*** agenciji eu-LISA omogočiti, da na podlagi podatkov iz sistema Eurodac, vizumskega informacijskega sistema, sistema ETIAS ***in*** sistema vstopa/izstopa pripravi medsistemsko statistiko. Za opredelitev vsebine te medsistemske statistike bi bilo treba na Komisijo prenesti izvedbena pooblastila. Ta pooblastila bi bilo treba izvajati v skladu z Uredbo (EU) št. 182/2011 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. februarja 2011 o določitvi splošnih pravil in načel, na podlagi katerih države članice nadzirajo izvajanje izvedbenih pooblastil Komisije.“;	(5c) Podobno je treba ***zaradi pomoči državam članicam pri nadzoru nezakonitega priseljevanja*** agenciji eu-LISA omogočiti, da na podlagi podatkov iz ***ustreznih podatkovnih baz Unije, zlasti*** sistema Eurodac, vizumskega informacijskega sistema, sistema ETIAS***,*** sistema vstopa/izstopa ***in schengenskega informacijskega sistema*** pripravi medsistemsko statistiko. Za opredelitev vsebine te medsistemske statistike bi bilo treba na Komisijo prenesti izvedbena pooblastila. Ta pooblastila bi bilo treba izvajati v skladu z Uredbo (EU) št. 182/2011 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. februarja 2011 o določitvi splošnih pravil in načel, na podlagi katerih države članice nadzirajo izvajanje izvedbenih pooblastil Komisije.“;

Or. en

Predlog spremembe 4
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Preambula – točka 3 – uvodna izjava 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(6) Zaradi vsega navedenega je treba vzpostaviti sistem, imenovan Eurodac, ki je sestavljen iz centralnega sistema in skupnega odložišča podatkov o identiteti, vzpostavljenega na podlagi Uredbe (EU) 2019/818, v katerem bo delovala računalniško podprta osrednja zbirka biometričnih podatkov, ter iz elektronskih naprav za posredovanje podatkov med njima [centralnim sistemom in skupnim odložiščem podatkov o identiteti] in državami članicami (v nadaljnjem besedilu: komunikacijska infrastruktura).“;	(6) Zaradi vsega navedenega je treba vzpostaviti sistem, imenovan Eurodac, ki je sestavljen iz centralnega sistema in skupnega odložišča podatkov o identiteti, vzpostavljenega na podlagi Uredbe (EU) 2019/818, v katerem bo delovala računalniško podprta osrednja zbirka biometričnih ***in alfanumeričnih*** podatkov, ter iz elektronskih naprav za posredovanje podatkov med njima [centralnim sistemom in skupnim odložiščem podatkov o identiteti] in državami članicami (v nadaljnjem besedilu: komunikacijska infrastruktura).“;

Or. en

Predlog spremembe 5
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Preambula – točka 5 – uvodna izjava 14

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(14) Da bi poleg tega sistem Eurodac učinkovito pomagal pri nadzoru ***nezakonitih migracij*** in odkrivanju sekundarnih gibanj znotraj ***EU***, je treba omogočiti, da se v sistemu poleg prošenj štejejo tudi prosilci, in sicer tako, da se vsi nizi podatkov, ki ustrezajo eni osebi, ne glede na njihovo kategorijo povežejo v eno zaporedje.“;	(14) „Da bi poleg tega sistem Eurodac učinkovito pomagal pri nadzoru ***nezakonitega priseljevanja v Unijo*** in odkrivanju sekundarnih gibanj znotraj ***Unije***, je treba omogočiti, da se v sistemu poleg prošenj štejejo tudi prosilci, in sicer tako, da se vsi nizi podatkov, ki ustrezajo eni osebi, ne glede na njihovo kategorijo povežejo v eno zaporedje.“;

Or. en

Predlog spremembe 6
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Normativni del – točka 9 – člen 1 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(c) pomoč pri ***nadzoru nad nezakonitim priseljevanjem*** v Unijo in odkrivanju sekundarnih gibanj znotraj Unije ter ugotavljanju istovetnosti nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav in oseb brez državljanstva za določitev ustreznih ukrepov, ki jih morajo sprejeti države članice;	(c) pomoč pri ***nadzorovanju nezakonitega priseljevanja*** v Unijo in odkrivanju sekundarnih gibanj znotraj Unije ter ugotavljanju istovetnosti nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav in oseb brez državljanstva za določitev ustreznih ukrepov, ki jih morajo sprejeti države članice;

Or. en

Predlog spremembe 7
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Normativni del – točka 9 – člen 1 – odstavek 1 – točka d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(d) določitev pogojev, pod katerimi lahko imenovani organi držav članic in Evropski policijski urad (Europol) zahtevajo primerjavo biometričnih in alfanumeričnih podatkov s tistimi iz centralnega sistema za namene kazenskega pregona zaradi preprečevanja, odkrivanja ali preiskovanja terorističnih dejanj ali drugih hudih kaznivih dejanj;	(d) določitev pogojev, pod katerimi lahko imenovani organi držav članic in Evropski policijski urad (Europol) zahtevajo primerjavo biometričnih in alfanumeričnih podatkov s tistimi iz centralnega sistema ***in iz skupnega odložišča podatkov o identiteti*** za namene kazenskega pregona zaradi preprečevanja, odkrivanja ali preiskovanja terorističnih dejanj ali drugih hudih kaznivih dejanj;

Or. en

Predlog spremembe 8
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Normativni del – točka 9 – člen 1 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Brez poseganja v obdelavo podatkov, ki jih država članica izvora nameni za sistem Eurodac in ki so vsebovani v njenih podatkovnih zbirkah, vzpostavljenih v skladu z njenim nacionalnim pravom, se smejo v okviru sistema Eurodac biometrični podatki in drugi osebni podatki obdelovati zgolj za namene, določene v tej uredbi***, Uredbi*** (EU) XXX/XXX [uredba o upravljanju azila in migracij] ***ter Uredbi*** (EU) XXX/XXX [uredba o preselitvi] .***";***	2. Brez poseganja v obdelavo podatkov, ki jih država članica izvora nameni za sistem Eurodac in ki so vsebovani v njenih podatkovnih zbirkah, vzpostavljenih v skladu z njenim nacionalnim pravom, se smejo v okviru sistema Eurodac biometrični podatki in drugi osebni podatki obdelovati zgolj za namene, določene v tej uredbi ***in uredbah*** (EU) XXX/XXX [uredba o upravljanju azila in migracij]***,*** (EU) XXX/XXX [uredba o preselitvi]***, (EU) XXX/XXX [uredba VIS] in (EU) 2018/1240***.

Or. en

Predlog spremembe 9
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Normativni del – točka 10 (-a) (novo) – člen 3 – odstavek 1 – točka a a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(aa) „preseljeni državljan tretje države ali preseljena oseba brez državljanstva“ pomeni državljana tretje države ali osebo brez državljanstva, ki po postopku preselitve v skladu z nacionalnim pravom ali [Uredbo (EU) XXX/XXX] [uredbo o preselitvi] prispe na ozemlje države članice preselitve;

Or. en

Predlog spremembe 10
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Normativni del – točka 11 – člen 4 – odstavek 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
6. Vsi podatkovni nizi v sistemu Eurodac, ki ustrezajo istemu državljanu tretje države ali osebi brez državljanstva, se povežejo v zaporedje. Če se ***začne iskanje na podlagi prstnih odtisov*** v ***podatkovnem nizu državljana tretje države ali osebe brez državljanstva*** in to iskanje da zadetek na podlagi vsaj še enega niza prstnih odtisov v drugem podatkovnem nizu, ki ustreza istemu državljanu tretje države ali osebi brez državljanstva, sistem Eurodac ta podatkovna niza samodejno poveže na podlagi primerjave ***prstnih odtisov***. ***Po potrebi primerjavo prstnih odtisov*** preveri ***in potrdi*** strokovnjak za prstne odtise v skladu s členom 26. Ko država članica prejema potrdi zadetek, pošlje agenciji eu-LISA obvestilo, s katerim se potrdi povezava.	6. Vsi podatkovni nizi v sistemu Eurodac, ki ustrezajo istemu državljanu tretje države ali osebi brez državljanstva, se povežejo v zaporedje. Če se ***izvede samodejna primerjava*** v ***skladu s členoma 15 in 16*** in to iskanje da zadetek na podlagi vsaj še enega niza prstnih odtisov ***in podatkov o podobi obraza ali samo podatkov o podobi obraza*** v drugem podatkovnem nizu, ki ustreza istemu državljanu tretje države ali osebi brez državljanstva, sistem Eurodac ta podatkovna niza samodejno poveže na podlagi primerjave. ***Rezultat primerjave*** preveri strokovnjak za prstne odtise v skladu s členom 26***(4) in (5)***. Ko država članica prejema potrdi zadetek, pošlje agenciji eu-LISA obvestilo, s katerim se potrdi povezava.

Or. en

Predlog spremembe 11
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Normativni del – točka 12 – člen 8c a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Člen 8ca
	Dostop stalne enote evropske mejne in obalne straže do sistema Eurodac
	Za namene opravljanja nalog iz Uredbe (EU) 2019/1896, zlasti tistih, za katere so potrebna izvršilna pooblastila iz točk (a) in (g) člena 55(7) te uredbe, ter za operativno podporo pri izvajanju [Uredbe (EU) XXX/XXX] [uredbe o preverjanju] imajo člani skupin iz točke (17) člena 2 Uredbe (EU) 2019/1896 dostop do sistema Eurodac.

Do tega sistema lahko dostopajo in iščejo informacije prek svojega tehničnega vmesnika, ki ga v sodelovanju z Evropsko agencijo za mejno in obalno stražo razvije in vzdržuje agencija eu-LISA. Tehnični vmesnik obsega mehanizem notranjega spremljanja in evidentiranja, ki zagotavlja zakonitost obdelave podatkov in skladnost z zahtevami glede varstva podatkov iz Uredbe (EU) 2018/1725.

Or. en

Obrazložitev

Novi člen pojasnjuje načine dostopa Frontexa do sistema Eurodac, ki je omejen na člane skupin evropske mejne in obalne straže (stalna enota), da bi lahko izvajali naloge, ki jim jih je poveril unijski zakonodajalec. Novi člen sledi pristopu, ki ga je zakonodajalec izbral za dostop skupin evropske mejne in obalne straže do schengenskega informacijskega sistema (glej člen 36 uredbe št. 2018/1861) in vizumskega informacijskega sistema (glej kompromisno besedilo o novi uredbi o vizumskem informacijskem sistemu, člen 45d in člen 45e), ki od agencije zahteva, da razvije infrastrukturo, vmesnik ali vstopno točko za unijski informacijski sistem.

Predlog spremembe 12
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Normativni del – točka 13 – člen 9 – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. eu-LISA vsak mesec pripravi statistični prikaz dela centralnega sistema, iz katerega je razvidno zlasti:	1. eu-LISA vsak mesec pripravi statistični prikaz dela centralnega sistema ***in skupnega odložišča podatkov o identiteti***, iz katerega je razvidno zlasti:

Or. en

Predlog spremembe 13
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Normativni del – točka 13 – člen 9 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) število zavrnjenih prosilcev, pridobljeno s postopkom povezovanja iz člena 4(6) in v skladu s členom 12(***za***);	(b) število zavrnjenih prosilcev, pridobljeno s postopkom povezovanja iz člena 4(6) in v skladu s členom 12(***x***);

Or. en

Predlog spremembe 14
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Normativni del – točka 13 – člen 9 – odstavek 3 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. eu-LISA v podporo cilju iz člena 1(c) pripravlja mesečno medsistemsko statistiko. Ta statistika ne omogoča identifikacije posameznikov, zanjo pa se uporabijo podatki iz sistema Eurodac, vizumskega informacijskega sistema, sistema ETIAS ***in*** sistema vstopa/izstopa.	3. eu-LISA v podporo cilju iz člena 1(c) pripravlja mesečno medsistemsko statistiko. Ta statistika ne omogoča identifikacije posameznikov, zanjo pa se uporabijo podatki iz sistema Eurodac, vizumskega informacijskega sistema, sistema ETIAS***,*** sistema vstopa/izstopa ***in schengenskega informacijskega sistema***.

Or. en

Obrazložitev

Medsistemska analiza bo pomembna funkcija centralnega registra za poročanje in statistične podatke iz uredb o interoperabilnosti. Delovala bo lahko samo, če se bodo upoštevali ustrezni statistični podatki schengenskega informacijskega sistema, zlasti razpisi ukrepov v SIS, ki se izdajo na podlagi odločb o vrnitvi. Tako bodo analize natančnejše, operativne in politične odločitve pa bodo temeljile na dokazih.

Predlog spremembe 15
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Normativni del – točka 13 – člen 9 – odstavek 3 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Ta statistika se da na voljo Komisiji,	Ta statistika se da na voljo Komisiji,

[Agenciji Evropske unije za azil,] Evropski agenciji za mejno in obalno stražo ter ***državam članicam***. Komisija z izvedbenimi akti določi vsebino mesečne medsistemske statistike. Ti izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 41a(2).	***državam članicam in ustreznim agencijam Unije, zlasti*** [Agenciji Evropske unije za azil,] Evropski agenciji za mejno in obalno stražo ter ***Europolu***. Komisija z izvedbenimi akti določi vsebino mesečne medsistemske statistike. Ti izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 41a(2).

Or. en

Obrazložitev

Medsistemski statistični podatki bi morali biti na voljo ustreznim agencijam na področju pravosodja in notranjih zadev, vključno z Europolom. Tako bi imel zlasti Europol dostop do dragocenih informacij, hkrati pa bi na podlagi teh podatkov odkrivali in razoroževali kriminalne mreže, ki se ukvarjajo s tihotapljenjem priseljencev in trgovino z ljudmi.

Predlog spremembe 16
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Normativni del – točka 13 – člen 9 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
4. eu-LISA Komisiji na njeno zahtevo da na voljo statistiko o posebnih vidikih, ki so povezani z uporabo te uredbe, in statistiko v skladu z odstavkom 1 ter ju na zahtevo da na voljo državi članici in [Agenciji Evropske unije za azil].	4. eu-LISA Komisiji na njeno zahtevo da na voljo statistiko o posebnih vidikih, ki so povezani z uporabo te uredbe, in statistiko v skladu z odstavkom 1 ter ju na zahtevo da na voljo državi članici in ***ustreznim agencijam Unije, zlasti*** [Agenciji Evropske unije za azil]***, Evropski agenciji za mejno in obalno stražo in Europolu***.

Or. en

Predlog spremembe 17
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Normativni del – točka 13 – člen 9 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
5. eu-LISA hrani podatke iz odstavkov 1 do 4 tega člena, ki ne omogočajo ugotavljanja istovetnosti posameznikov, za namene raziskav in analize***, s čimer organom iz odstavka 3 tega člena omogoča, da iz centralnega registra za poročanje in statistične podatke iz člena 39 Uredbe (EU) 2019/818 pridobijo prilagodljiva poročila in statistike***.	5. eu-LISA hrani podatke iz odstavkov 1 do 4 tega člena, ki ne omogočajo ugotavljanja istovetnosti posameznikov, za namene raziskav in analize.

Or. en

Obrazložitev

To je že zajeto v členu 9, odstavku 6.

Predlog spremembe 18
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Normativni del – točka 13 – člen 9 – odstavek 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
6. Dostop do centralnega registra za poročanje in statistične podatke iz člena 39 Uredbe (EU) 2019/818 se odobri eu-LISA, Komisiji ***[, Agenciji Evropske unije za azil]*** in organom, ki so jih imenovale posamezne države članice v skladu s členom 28(2). Dostop se lahko odobri tudi pooblaščenim uporabnikom iz ***drugih*** agencij na področju pravosodja in notranjih zadev, če je tak dostop pomemben za izvajanje njihovih nalog.***";***	6. Dostop do centralnega registra za poročanje in statistične podatke iz člena 39 Uredbe (EU) 2019/818 se odobri eu-LISA, Komisiji in organom, ki so jih imenovale posamezne države članice v skladu s členom 28(2). Dostop se lahko odobri tudi pooblaščenim uporabnikom iz ***ustreznih*** agencij na področju pravosodja in notranjih zadev, ***zlasti [Agenciji Evropske unije za azil], Evropski agenciji za mejno in obalno stražo in Europolu,*** če je tak dostop pomemben za izvajanje njihovih nalog.

Or. en

Predlog spremembe 19
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Normativni del – točka 14 – člen 10 – odstavek 1 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Vsaka država članica pridobi biometrične podatke vsakega prosilca za mednarodno zaščito, ki je star vsaj šest let***,*** ***med preverjanjem iz Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o preverjanju] ali, če biometričnih podatkov ni bilo mogoče pridobiti med preverjanjem ali če se preverjanje za prosilca ni uporabilo,*** po registraciji prošnje za mednarodno zaščito iz člena 27 Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] ***ter*** čim hitreje ***in*** najpozneje 72 ur po pridobitvi biometričnih podatkov slednje skupaj s podatki iz člena 12 ***(c) do (p)*** te uredbe posreduje centralnemu sistemu in, če je ustrezno v skladu s členom 4(2), CIR.	1. Vsaka država članica pridobi biometrične podatke vsakega prosilca za mednarodno zaščito, ki je star vsaj šest let***:***
	(a) po registraciji prošnje za mednarodno zaščito iz člena 27 Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] ***ali***
	(b) ob vložitvi prošnje za mednarodno zaščito, če prošnjo na mejnem prehodu ali na tranzitnem območju vloži oseba, ki ne izpolnjuje pogojev za vstop iz člena 6 Uredbe (EU) 2016/399.
	Vsaka država članica čim hitreje***,*** najpozneje ***pa*** 72 ur po pridobitvi biometričnih podatkov vlagatelja prošnje za mednarodno zaščito slednje skupaj s podatki iz člena 12 ***(1)*** te uredbe posreduje centralnemu sistemu in, če je ustrezno v skladu s členom 4(2), CIR.

Or. en

Predlog spremembe 20
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Normativni del – točka 14 – člen 10 – odstavek 1 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Če se uporablja člen 3(1) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o preverjanju] in oseba med preverjanjem zaprosi za mednarodno zaščito, vsaka država članica za vsakega prosilca za mednarodno zaščito, ki je star vsaj šest let, uporabi biometrične podatke, pridobljene med preverjanjem, in jih skupaj s podatki iz člena 12(c) do (p) te uredbe posreduje v centralni sistem in, če je ustrezno v skladu s členom 4(2), v CIR, in sicer najpozneje 72 ur po registraciji prošnje iz člena 27 Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku].	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 21
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Normativni del – točka 14 – člen 10 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Če zadevna država članica za to zaprosi, lahko biometrične podatke v njenem imenu pridobijo in posredujejo tudi pripadniki skupin evropske mejne in obalne straže ali strokovnjaki skupin za podporo azilu med opravljanjem nalog in izvajanjem pooblastil v skladu z Uredbo (EU) 2019/1896 in Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o Agenciji EU za azil].	3. Če zadevna država članica za to zaprosi, lahko biometrične ***in alfanumerične*** podatke v njenem imenu pridobijo in posredujejo tudi pripadniki skupin evropske mejne in obalne straže ali strokovnjaki skupin za podporo azilu med opravljanjem nalog in izvajanjem pooblastil v skladu z Uredbo (EU) 2019/1896 in Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o Agenciji EU za azil].

Or. en

Obrazložitev

Predlog spremembe vsebuje pomemben dodatek, in sicer prenos ustreznih alfanumeričnih

podatkov o prosilcih za azil ali migrantih z neurejenim statusom v sistem Eurodac. Tako bi v prihodnje bolje podprli državo članico gostiteljico, saj bi se v imenu pristojnega organa pošiljali ne le biometrični, ampak tudi alfanumerični podatki, ki bi se zbirali med istim postopkom preverjanja državljanov tretjih držav.

Predlog spremembe 22
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Normativni del – točka 14 – člen 10 – odstavek 4 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	4a. Kadar državljan tretje države ali oseba brez državljanstva, za katero je bilo ugotovljeno, da nezakonito prebiva v državi članici, vloži prošnjo za mednarodno zaščito ob prijetju ali po njem, država članica ni oproščena obveznosti, da v skladu s členom 14 pridobi in zabeleži biometrične podatke tega državljana tretje države ali osebe brez državljanstva.

Or. en

Predlog spremembe 23
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Normativni del – točka 14 – člen 10 – odstavek 4 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	4b. Kadar je državljan tretje države ali oseba brez državljanstva, ki je bil prijet zaradi nezakonitega prečkanja zunanje meje, vloži prošnjo za mednarodno zaščito ob prijetju ali po njem, država članica prijetja ni oproščena obveznosti, da v skladu s členom 13 pridobi in zabeleži biometrične podatke tega državljana tretje države ali osebe brez državljanstva.

Or. en

Predlog spremembe 24
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Normativni del – točka 14 – člen 10 – odstavek 4 c (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	4c. V primerih iz odstavkov 4a in 4b tega člena država članica ponovno uporabi biometrične podatke, pridobljene v skladu s členoma 13 in 14, da jih v skladu z odstavkom 1 tega člena prenese v centralni sistem in CIR.

Or. en

Predlog spremembe 25
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Normativni del – točka 16 – člen 12 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
V centralnem sistemu in, če je ustrezno, v CIR ***se*** zapišejo le naslednji podatki:	***V skladu s členom 4(2) se*** v centralnem sistemu in, če je ustrezno, v CIR zapišejo le naslednji podatki:

Or. en

Predlog spremembe 26
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Normativni del – točka 16 – člen 12 – točka o

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(o) datum posredovanja podatkov v centralni sistem in, če je ustrezno, v CIR;	(o) datum posredovanja podatkov v centralni sistem in, če je ustrezno, v CIR ***v skladu s členom 4(2)***;

Or. en

Predlog spremembe 27
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Normativni del – točka 16a (novo) – člen 12 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Člen 12a
	Zbiranje in posredovanje podatkov o prstnih odtisih in podobi obraza
	1. Vsaka država članica vsem preseljenim državljanom tretjih držav ali osebam brez državljanstva, starim vsaj šest let, nemudoma ob prihodu na njeno ozemlje odvzame prstne odtise vseh prstov in pridobi podobo obraza ter oboje pošlje v centralni sistem skupaj z drugimi podatki iz člena 10 Uredbe (EU)…/... .
	Nespoštovanje zahteve, da nemudoma odvzame prstne odtise in pridobi podobo obraza, države članice ne odveže obveznosti, da odvzame prstne odtise in pridobi podobo obraza ter oboje pošlje v centralni sistem. Kadar zaradi stanja prstnih konic ni mogoče odvzeti prstnih odtisov ustrezne kakovosti za primerjavo iz člena 26, država članica preselitve prstne odtise prosilca ponovno odvzame, kakor hitro je mogoče, in jih najkasneje 48 ur po uspešnem odvzemu ponovno pošlje.
	2. Z odstopanjem od odstavka 1 in kadar ni mogoče odvzeti prstnih odtisov ter pridobiti podobe obraza preseljenega državljana tretje ali osebe brez državljanstva zaradi ukrepov, s katerimi se zaščiti njegovo ali javno zdravje, države članice odvzamejo prstne odtise, pridobijo podobo obraza ali oboje ter jih pošljejo, kakor hitro je mogoče, najpozneje pa 48 ur po tem, ko teh zdravstvenih razlogov ni več.

Or. en

Obrazložitev

Ponovna vložitev stališča Parlamenta o tej kategoriji oseb, ki jih je treba registrirati v sistemu Eurodac. Nadaljnje razlage vsebuje obrazložitev poročevalca.

Predlog spremembe 28
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Normativni del – točka 16 b (novo) – člen 12 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Člen 12b
	Zapis podatkov
	V centralnem sistemu se zapišejo le naslednji podatki:
	(a) podatki o prstnih odtisih,
	(b) podoba obraza,
	(c) priimek(-ke) in ime(-na), ime(-na) ob rojstvu, prej uporabljana imena in morebitna privzeta imena, po potrebi v novem podatkovnem zapisu,
	(d) državljanstvo,
	(e) kraj in datum rojstva;
	(f) država članica preselitve, kraj in datum registracije,
	(g) spol,
	(h) po potrebi vrsta in številka osebnega dokumenta ali potne listine, tričrkovna oznaka države izdajateljice in datum veljavnosti,
	(i) referenčna številka, ki jo je uporabila država članica izvora,
	(j) datum odvzema prstnih odtisov in/ali pridobitve podobe obraza,
	(k) datum posredovanja podatkov v centralni sistem,
	(l) identifikacijska številka operaterja.

Or. en

Predlog spremembe 29
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Normativni del – točka 17 – člen 13 – odstavek 2 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Zadevna država članica čim prej in najpozneje v 72 urah po datumu prijetja posreduje v centralni sistem in, če je ustrezno, v CIR naslednje podatke v zvezi z vsakim državljanom tretje države ali osebo brez državljanstva iz odstavka 1, ki je niso poslali nazaj:	2. Zadevna država članica čim prej in najpozneje v 72 urah po datumu prijetja posreduje v ***skladu s členom 4(2) v*** centralni sistem in, če je ustrezno, v CIR naslednje podatke v zvezi z vsakim državljanom tretje države ali osebo brez državljanstva iz odstavka 1, ki je niso poslali nazaj:

Or. en

Predlog spremembe 30
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Normativni del – točka 17 – člen 13 – odstavek 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
7. Če zadevna država članica za to zaprosi, lahko biometrične podatke v njenem imenu pridobijo in posredujejo tudi pripadniki skupin evropske mejne in obalne straže ali strokovnjaki skupin za podporo azilu med opravljanjem nalog in izvajanjem pooblastil v skladu z Uredbo (EU) 2019/1896 in Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o Agenciji EU za azil].	7. Če zadevna država članica za to zaprosi, lahko biometrične ***in alfanumerične*** podatke v njenem imenu pridobijo in posredujejo tudi pripadniki skupin evropske mejne in obalne straže ali strokovnjaki skupin za podporo azilu med opravljanjem nalog in izvajanjem pooblastil v skladu z Uredbo (EU) 2019/1896 in Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o Agenciji EU za azil].

Or. en

Obrazložitev

Predlog spremembe vsebuje pomemben dodatek, in sicer prenos ustreznih alfanumeričnih podatkov o prosilcih za azil ali migrantih z neurejenim statusom v sistem Eurodac. Tako bi v prihodnje bolje podprli državo članico gostiteljico, saj bi se v imenu pristojnega organa

pošiljali ne le biometrični, ampak tudi alfanumerični podatki, ki bi se zbirali med istim postopkom preverjanja državljanov tretjih držav.

Predlog spremembe 31
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Normativni del – točka 18 – člen 14 – odstavek 2 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Zadevna država članica čim prej in najpozneje v 72 urah po tem, ko je ugotovila nezakonito bivanje državljana tretje države ali osebe brez državljanstva, posreduje v centralni sistem in, če je ustrezno, v CIR naslednje podatke v zvezi z vsakim državljanom tretje države ali osebo brez državljanstva iz odstavka 1:	2. Zadevna država članica čim prej in najpozneje v 72 urah po tem, ko je ugotovila nezakonito bivanje državljana tretje države ali osebe brez državljanstva, posreduje v ***skladu s členom 4(2) v*** centralni sistem in, če je ustrezno, v CIR naslednje podatke v zvezi z vsakim državljanom tretje države ali osebo brez državljanstva iz odstavka 1:

Or. en

Predlog spremembe 32
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Točka 19 – Poglavje IV a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(19) za členom 14 se vstavi naslednje poglavje:	***črtano***
„POGLAVJE IVa	*(Predlog spremembe velja za celotno besedilo, ki ga bo treba ustrezno spremeniti, če bo predlog sprejet.)*
državljani tretjih držav ali osebe brez državljanstva, izkrcani po operaciji iskanja in reševanja	
Člen 14a	
Zbiranje in posredovanje biometričnih podatkov	
1. Vsaka država članica nemudoma	

pridobi biometrične podatke vsakega državljana tretje države ali osebe brez državljanstva, ki je dopolnila vsaj šest let in ki se izkrca po operaciji iskanja in reševanja, kot je opredeljeno v Uredbi (EU) XXX/XXX [uredba o upravljanju azila in migracij].

2. Zadevna država članica čim prej in najpozneje v 72 urah po datumu izkrcanja posreduje v centralni sistem in, če je ustrezno, v CIR naslednje podatke v zvezi z vsakim državljanom tretje države ali osebo brez državljanstva iz odstavka 1:

(a) podatke o prstnih odtisih;

(b) podobo obraza;

(c) priimek(-ke) in ime(-na), ime(-na) ob rojstvu, prej uporabljana imena in morebitna privzeta imena, po potrebi v novem podatkovnem zapisu;

(d) državljanstvo,

(e) datum rojstva;

(f) kraj rojstva;

(g) navedbo države članice izvora, kraja in datuma izkrcanja;

(h) spol;

(i) vrsto in številko osebnega dokumenta ali potne listine, če je na voljo; tričrkovno oznako države izdajateljice in datum izteka veljavnosti;

(j) skenirano barvno kopijo osebnega dokumenta ali potne listine, če je kateri od njiju na voljo, skupaj z navedbo glede verodostojnosti osebnega dokumenta ali potne listine ali, če nobeden od njiju ni na voljo, drugega dokumenta, ki omogoča ugotavljanje istovetnosti državljana tretje države ali osebe brez državljanstva, skupaj z navedbo verodostojnosti takega dokumenta;

(k) referenčna številka, ki jo je uporabila država članica izvora,

(l) datum pridobitve biometričnih podatkov;

(m) datum posredovanja podatkov v centralni sistem in, če je ustrezno, v CIR;

(n) identifikacijsko številko operaterja;

(o) kadar je primerno v skladu z odstavkom 6, datum, ko je zadevna oseba zapustila ozemlje držav članic ali je bila z njega odstranjena.

(p) državo članico premestitve v skladu s členom 14b(1);

(q) če je ustrezno, podatek, da je bila odobrena pomoč pri prostovoljnem vračanju in reintegraciji (AVRR);

(r) podatek, da bi na podlagi varnostnega preverjanja iz Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o preverjanju] oseba lahko predstavljala grožnjo za notranjo varnost.

4. Če države članice ne spoštujejo 72-urnega roka iz odstavka 2 tega člena, jih to ne odveže obveznosti, da pridobijo biometrične podatke in jih posredujejo v CIR. Kadar so prstne konice v takem stanju, da ni mogoče odvzeti prstnih odtisov take kakovosti, da bi bila mogoča ustrezna primerjava iz člena 26, država članica izvora ponovno odvzame prstne odtise izkrcanih oseb, kot je opisano v odstavku 1 tega člena, in jih čim prej, najpozneje pa 48 ur po tem, ko jih je uspešno odvzela, ponovno pošlje.

5. Z odstopanjem od odstavka 1 in kadar ni mogoče pridobiti biometričnih podatkov prijete osebe zaradi ukrepov, sprejetih za zagotovitev njenega zdravja ali zaščito javnega zdravja, države članice pridobijo in pošljejo take biometrične podatke takoj, ko je mogoče, najpozneje pa 48 ur po tem, ko ti zdravstveni razlogi ne obstajajo več.

Države članice lahko v primeru hudih tehničnih težav 72-urni rok iz odstavka 2 podaljšajo za največ dodatnih 48 ur, da izvedejo svoje nacionalne načrte neprekinjenega delovanja.

6. Takoj ko država članica izvora zagotovi, da je zadevna oseba, o kateri so bili zapisani podatki v sistemu Eurodac v skladu z odstavkom 1, zapustila ozemlje držav članic v skladu z odločitvijo o vrnitvi ali odstranitvenim nalogom, posodobi svoj podatkovni niz o zadevni osebi, zapisan v skladu z odstavkom 2, tako da doda datum, ko je bila oseba odstranjena z ozemlja ali ga je sama zapustila.

7. Če zadevna država članica za to zaprosi, lahko biometrične podatke v njenem imenu pridobijo in posredujejo tudi pripadniki skupin evropske mejne in obalne straže ali strokovnjaki skupin za podporo azilu med opravljanjem nalog in izvajanjem pooblastil v skladu z Uredbo (EU) 2019/1896 in Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o Agenciji EU za azil].

8. Vsak podatkovni niz, ki se zbere in posreduje v skladu z odstavkom 1, se z drugimi nizi podatkov, ki se nanašajo na istega državljana tretje države ali osebo brez državljanstva, poveže v zaporedje, kot je določeno v členu 4(6).

9. Za podatkovni niz v skladu z odstavkom 1 se šteje, da je bil ustvarjen za namene člena 27(1) Uredbe (EU) 2019/818, ko so zapisani vsi podatki iz točk (a) do (f) in (h).“;

Or. en

Obrazložitev

Z vstavitvijo tega poglavja bi se ustvarila nova kategorija, kar ni ustrezno utemeljeno, saj bi imela nazadnje pritegovalno funkcijo. Osebe, ki se izkrcajo po operaciji iskanja in reševanja, bi bilo treba registrirati kot osebe, ki nezakonito prečkajo mejo, kot velja že zdaj.

Predlog spremembe 33
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Normativni del – točka 21 (-a) (novo) – člen 17 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	1a. Za namene iz člena 12a se vsak podatkovni niz, ki se navezuje na preseljenega državljana tretje države ali preseljeno osebo brez državljanstva, hrani v centralnem sistemu pet let od datuma odvzema prstnih odtisov.

Or. en

Predlog spremembe 34
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Normativni del – točka 21 (b) – člen 17 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
4. Ob izteku obdobij shranjevanja podatkov iz odstavkov 1 do 3a tega člena se podatki posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki, izbrišejo iz centralnega sistema in, če je ustrezno, iz CIR.;	4. Ob izteku obdobij shranjevanja podatkov iz odstavkov 1 do 3a tega člena se podatki posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki, ***samodejno*** izbrišejo iz centralnega sistema in, če je ustrezno, iz CIR.;

Or. en

Predlog spremembe 35
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Normativni del – točka 22 – člen 19 – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Označevanje ***in blokiranje*** podatkov	Označevanje podatkov

Or. en

Predlog spremembe 36
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Normativni del – točka 22 – člen 19 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Za namene iz člena 1(1)(a) država članica izvora, ki je odobrila mednarodno zaščito osebi, v zvezi s katero so bili podatki v skladu s členom 12 predhodno zapisani v centralnem sistemu in, če je ustrezno, v CIR, označi zadevne podatke v skladu z zahtevami za elektronsko komunikacijo s centralnim sistemom, ki jih določi eu-LISA. Ta označba se shrani v centralnem sistemu v skladu s členom 17(1) za namene posredovanja na podlagi člena 15 in člena 16. Centralni sistem čim prej, najpozneje pa v 72 urah obvesti vse države članice izvora o označevanju podatkov, ki ga opravi druga država članica izvora, ***kadar*** se je pojavil zadetek v zvezi s podatki, ***posredovanimi*** glede oseb iz člena 10(1), člena 13(1) ***, člena 14(1)*** ali člena 14***a***(1). Te države članice izvora prav tako označijo povezane podatkovne nize.	1. Za namene iz člena 1(1)(a) država članica izvora, ki je odobrila mednarodno zaščito osebi, v zvezi s katero so bili podatki v skladu s členom ***4(2) v skladu s členom*** 12 predhodno zapisani v centralnem sistemu in, če je ustrezno, v CIR, označi zadevne podatke v skladu z zahtevami za elektronsko komunikacijo s centralnim sistemom, ki jih določi eu-LISA. Ta označba se shrani v centralnem sistemu v skladu s členom 17(1) za namene posredovanja na podlagi člena 15 in člena 16. Centralni sistem čim prej, najpozneje pa v 72 urah***,*** obvesti vse države članice izvora o označevanju podatkov, ki ga opravi druga država članica izvora, ***če*** se je pojavil zadetek v zvezi s podatki, ***ki so jih posredovale*** glede oseb iz člena 10(1), člena 13(1) ali člena 14(1). Te države članice izvora prav tako označijo povezane podatkovne nize.

Or. en

Predlog spremembe 37
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Normativni del – točka 22 – člen 19 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Podatki o upravičencih do mednarodne zaščite, ki se hranijo v centralnem sistemu in, če je ustrezno, v CIR ter so označeni v skladu z odstavkom 1 tega člena, so dani na voljo za primerjavo za namene iz člena 1(1)(d), dokler niso v skladu s členom 17(4) samodejno izbrisani iz centralnega sistema in po potrebi iz CIR.	2. Podatki o upravičencih do mednarodne zaščite, ki se ***v skladu s členom 4(2)*** hranijo v centralnem sistemu in, če je ustrezno, v CIR ter so označeni v skladu z odstavkom 1 tega člena, so dani na voljo za primerjavo za namene iz člena 1(1)(d), dokler niso v skladu s členom 17(4) samodejno izbrisani iz centralnega

sistema in po potrebi iz CIR.

Or. en